

大學實施雙語教學的探討

黃琇屏

國立臺東大學教育學系教授

一、前言

雙語國家政策與雙語教育，是臺灣當前重要的議題。為邁向 2030 雙語國家，政府努力推廣雙語教學。在高等教育方面，教育部投入 25 億元經費，協助大學校院優化雙語環境，希冀提升師生的英語能力，期能與國際接軌。本文首先介紹「大專校院學生雙語化學習計畫」主要策略，並提出大學目前實施雙語教育可能面臨的困境，提供未來大學雙語教育實施的參酌。

二、「大專校院學生雙語化學習計畫」主要策略

2021 年教育部公布「大專校院學生雙語化學習計畫」（The Program on Bilingual Education for Students in College, BEST），主要的策略如下所述（教育部，2021）：

1. 重點培育標竿學校或學院：110 學年度補助經費達 5 億 8,748 萬元，共補助重點培育學校 4 所、重點培育學院共計 25 校 41 個學院。
2. 普及提升學校教師與學生的英語能力：以國家重點產業領域雙語專業人才為目標，獲補助學校共計 37 校，包括 24 所大專校院及 13 所科技大學，以鼓勵各大專校院整體提升教師的英語教學能力與學生的英語學習能力為目標。
3. 擴增雙語教學人才與發展教師全英語教學支持系統：以學生學習為主體，引進具國外全英語教學經驗的國際教學人員，並建置全英語學習環境，協助提升學生英語能力。
4. 強化雙語資源共享與校際合作：改善大專校院當前推動雙語教學之組織、教師與學生等問題，達成雙語國家之願景。
5. 獲得補助的學校，於 2024 年與 2030 年，需達到之目標，如表 1。

表 1 「大專校院學生雙語化學習計畫」目標一覽表

學校類別	2024 年目標「25-20-20」	2030 年目標「50-50-50」
重點培育學校或學院 4 所大學 41 個學院	<ol style="list-style-type: none"> 1. 至少 25% 的大二學生，英文能力在聽說讀寫達到 CEFR B2 以上的流利精熟等級。 2. 至少有 20% 的大二學生與碩一學生，當年所修學分 20% 以上為全英語課程。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 至少 50% 大二學生聽說讀寫精熟程度。 2. 至少 50% 大二生與碩班生當年 50% 以上學分為全英語課程，並推動畢業證書 EMI 修課認證。

<p>普及提升學校</p> <p>24 所大學校院</p> <p>13 所科技大學</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 至少 20 所大專校院英語課採全英授課比率達 30% 以上。 2. 至少 5% 大二及碩一學生修習至少 1 門全英語授課課程。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 至少 40 所大專校院英語課，採全英授課比率達 80% 以上。 2. 逐步推動專業導向 (ESP, EAP, EWP) 之英語教學內涵。 3. 至少 10% 大二及碩一學生，修習至少 2 門全英語授課課程。
---	---	--

資料來源：研究者整理自教育部（2021）。「大專校院學生雙語化學習計畫」

從上述「大專校院學生雙語化學習計畫」之策略，得知其願景在強化學生英語力，大幅推動雙語、全英語授課，提升整體高教國際競爭力（教育部，2021），目標著重在提升學生英語程度與全英語授課比例，然而許多措施細節，僅有目標陳述，缺乏詳細具體規劃，可能造成學校教師在實施雙語教學時，面臨困難與無所適從的情境。

三、大學實施雙語教學的困境

雖然「大專校院學生雙語化學習計畫」強調各校可以考量自身不同的特質與需求，規劃學校的特色課程，但師生面對雙語教學的態度、教師教學方式與專業能力、學生學習成效等，可能面臨一些衝擊。針對大學實施雙語教學的困境，提出幾點思考，如下所述：

（一）大學師生對雙語教學的態度

目前大學校院積極推動雙語教學，除教育部的「大專校院學生雙語化學習計畫」外，各大學也用獎勵或額外鐘點方式鼓勵教師採用雙語授課。但雙語課程能否成功，其中重要因素之一為教師與學生對雙語教學、全英語授課的態度和接受程度。倘若多數師生對雙語教學持負面觀感，只是為配合國家或學校政策，不得不接受雙語教學模式，雙語教學政策必然不易成功。大學師生對雙語教學的態度與接受程度，值得進一步探究。

（二）雙語定義、目標與授課比例仍待釐清

近年來，大學校院為邁向雙語國家政策努力，也為提升學生英語程度，大力推動雙語授課課程的比例。然而第一線教師，甚至專家學者對雙語都有不同的解讀，雙語教育的定義從來沒有真正被釐清，多數教師對雙語教學仍是一知半解。而關於雙語教學的目標一直不夠明確，究竟是在教英文，或是讓學生使用英文學習知識？都值得進一步省思。此外，大學校院對中英文授課比例也無一定規範，教師一

堂課中，講多少句英文是雙語教學？中英文需各占多少比例，才算是雙語教學（李高英，2021）？目前許多大學校院師生也質疑全英語授課時，講授英語的比例有需要特別規範嗎？如果一堂課 10%用英語授課，90%用中文解釋，是否符合雙語、全英語授課的標準，有待商榷。

(三) 教師英語專業與雙語學科知識轉換的問題

根據研究顯示，目前臺灣能執行雙語課程、可進行全英語授課的本國大學專任教師，占全體專任教師約 18.62%（教育部，2021），比例並不高，教師英語專業程度應進一步檢視。此外，執行雙語教學時，多數教師關心如何將學科知識轉換，讓學生的學習具備效率。許多學者指出英語程度和口說英語能力佳的教師，並非就具備專業能力，可以執行全英語授課，換言之，由於英語教學專業程度甚高，即便教師本身英語能力佳，也並非就能將知識完整傳授給學生（黃琇屏，2022；劉述懿、吳國誠，2021）。進行雙語教學，許多教師限於英語專業，無法精確傳達課程知識，可能影響學生學習成效。

(四) 雙語校數、課程增加，學生的英語能力與專業知識仍須檢視

雖然「大專校院學生雙語化學習計畫」明訂「重點培育標竿學校、學院」和「普及提升學校」應達成雙語的目標，但關於如何達成目標的具體作法，需更明確，否則未來的成果可能只是一些亮麗數字的堆積。表面上，因為政府大量補助經費作為誘因，大批學校爭相投入雙語教學，雖然實施雙語的校數、雙語課程數量增加，但大學生英文專業能力是否提升，則有待商榷。在實際教學現場，學生在課堂上只多聽懂一些英文單字，但可能還是無法正確表達一個英文句子，遑論與人溝通。當學生不具備基本的口說能力，雙語教學又如何讓學生能具備進階的求職、職場英文（English for Workplace Purpose, EWP）？這樣的雙語教育，充其量只是學校在形式上滿足雙語政策的要求，但對於真正提升學生英語能力並無實際助益，遑論學生能具備專業的學科知識。

(五) 大學各科系所性質不同，雙語授課的必要性值得商榷

2030 雙語國家政策，使雙語成為當前高教課程的焦點，大學校院積極推動雙語、全英語授課，但仍須考慮各科系所性質不同，並非所有的大學課程都適用雙語與全英語授課。有些學校為為了爭取經費，規定每系至少需有一門課為全英語授課，卻忽略個別系所的獨特性，一味追求雙語課程數量。例如中文系所，是否應以雙語、全英語授課為標準，仍需謹慎規劃。基於大學校院科系性質之差異，期許大學教師仍保有系所特色、課程規劃的自主性，沒有被雙語與全英語教學、國際化的洪流淹沒殆盡。

四、結語

多數國人認同英語的重要性，政府從小學到大專校院，投資龐大經費，實施雙語教學。但在第一線教學現場，除了計畫、資金分配與補助外，對於政策細節、執行層面與師資專業等層面的規劃仍不夠具體。許多大學積極推行雙語、全英語授課之際，雖然雙語教學、全英語授課的數量成長快速，然而亮麗的成果下，學生學科的專業知識是否提升，仍值得商榷。此外，許多學校在執行雙語教學時，並沒有與全校教師溝通，雖然鼓勵教師雙語授課，卻由教師自主發展，沒有依循的準則，讓教師莫衷一是。再者，有些教師使用英語授課，但卻受限於本身語文的專業能力，不得不減少授課內容，課程缺乏深度，師生也無法進行專業的深入討論，導致學生學習效果打折扣，將無法落實雙語教學真正目的。

參考文獻

- 李高英（2021）。高中以下學校實施雙語教育問題研析。取自 <https://www.ly.gov.tw/Pages/Detail.aspx?nodeid=6590&pid=212693>
- 教育部（2021）。大專校院學生雙語化學習計畫。取自 <https://ws.moe.edu.tw/Download.ashx?u=C099358C81D4876CE33C455F1B761E1E9C1B1C9D4C5C3D019362B3EBA00C12B8F56B5153D76F3439353851481B6033CBC87D41F0BB60CCEB6D58A071ED1F76A298897E48CE9D163D05554EDC564DE0BC&n=EE6253F0C6370490FBC846D25C46E5C650DAFE5B9F42E465792D90F3F8BA1B17&icon=..pdf>
- 黃琇屏（2022）。大學生修習全英文授課課程的動機與學習經驗之個案研究。臺灣教育研究期刊，3(5)，95-120。
- 劉述懿、吳國誠（2021）。臺北市雙語教學概念與實踐。師友雙月刊，626，43-49。
- Evans, S. & Morrison, B. (2011). The student experience of English medium higher education in Hong Kong. *Language and Education*, 25, 147-162
- Huang, Y. P. (2014). University instructors' use of English as a medium of instruction in Taiwan: Functions of contextual beliefs. *Hwa Kang English Journal*, 20, 27-66

